

# Swifty

RUS

Инструкция по применению – Swifty



CE

Thomashilfen

## Уважаемый клиент,

Благодарим Вас за выбор нашего продукта и за оказанное нам доверие. Для того, чтобы вам и пользователю было безопасно, удобно и комфортно пользоваться новым продуктом, убедительно просим вас ознакомиться с Инструкцией по эксплуатации. Это также поможет избежать повреждений, травм и неправильной эксплуатации и обращения с изделием. Пожалуйста, убедитесь, что копия Инструкции по использованию остается с продуктом, чтобы каждый пользователь имел к ней доступ.

Если у вас есть какие-либо вопросы, пожалуйста, свяжитесь с вашим авторизованным дистрибьютором или напрямую с нами.

Мы оставляем за собой право вносить технические изменения. Это может привести к различиям между вашим продуктом и тем, как он представлен в брошюрах и других средствах массовой информации.

---

## Содержание

Иллюстрации . . . . .	3
Этикетки / Идентификация модели . . . . .	8
Общая информация/ правила техники безопасности . . . . .	9
Назначение . . . . .	10
– Предполагаемое использование / области применения . . . . .	10
– Целевая группа пользователей . . . . .	10
– Риски, связанные с использованием, и противопоказания . . . . .	10
Описание товара . . . . .	10
– Базовая комплектация . . . . .	10
– Ввод в эксплуатацию . . . . .	10
– Обучение пользованию . . . . .	10
Параметры / функции . . . . .	11
– Аксессуары . . . . .	14
– Технические характеристики . . . . .	16
– Материалы . . . . .	16
Очистка, техническое обслуживание и ремонт . . . . .	17
– Ежедневная очистка, инструкции по уходу и дезинфекция. . . . .	17
– Техническое обслуживание и осмотр дистрибьютором / График технического обслуживания. . . . .	17
– Запчасти . . . . .	18
– Хранение / утилизация. . . . .	18
Декларация соответствия ЕС . . . . .	18
Гарантия . . . . .	18
Срок использования / Срок службы . . . . .	18
Повторное использование . . . . .	18



1

2



3

4

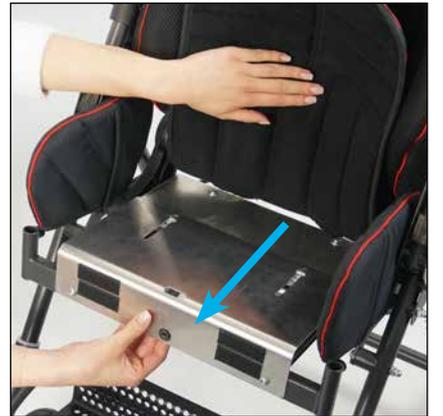
5



6

7

8



9

10

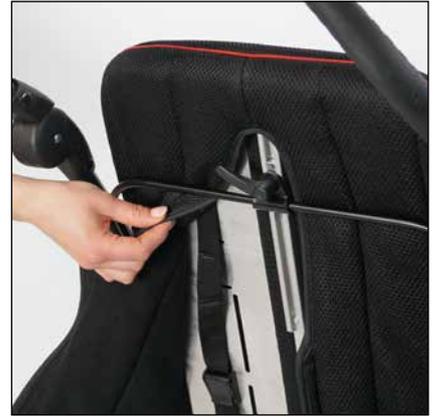
11



12



13



14



15



16



17



18



19



20



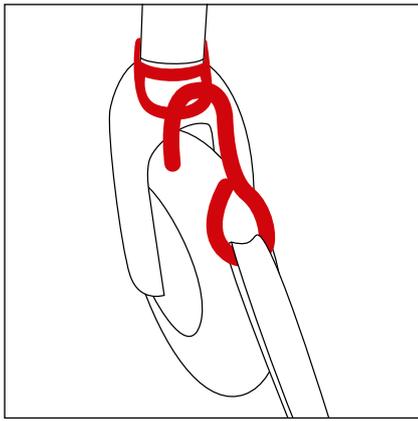
21



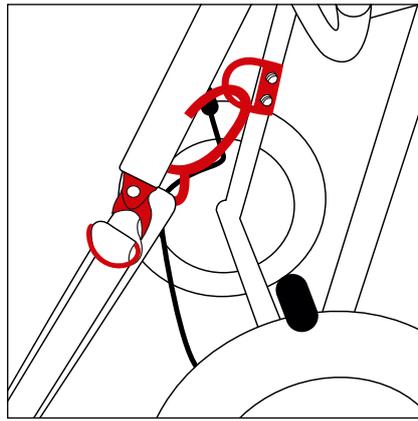
22



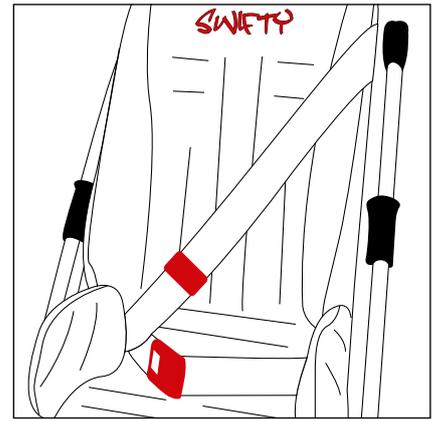
23



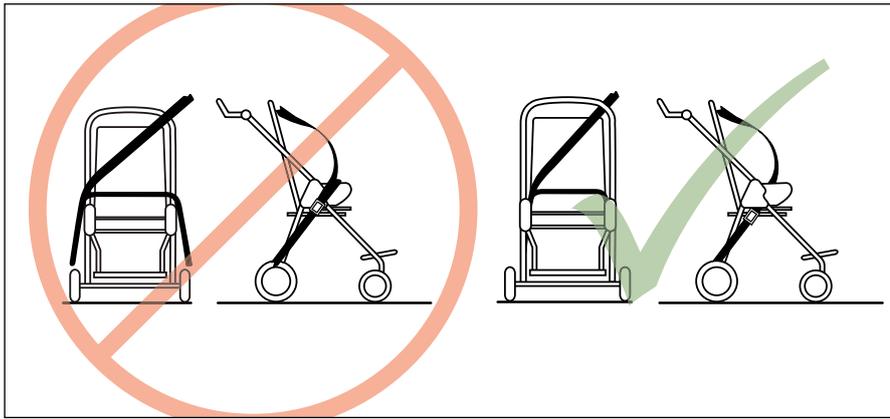
24



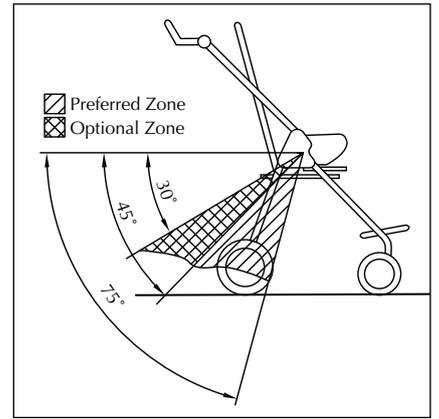
25



26



27



28



29



30



31



32



33



34



35



36



37



38



39



40



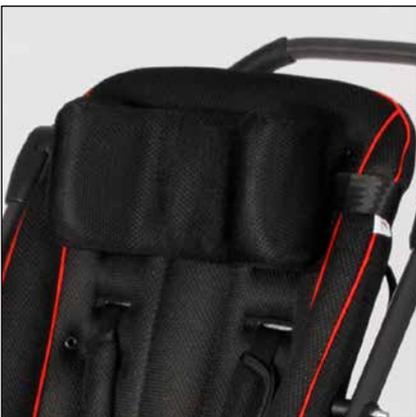
41



42



43



44



45



46



47



48



49



50



51



52



53

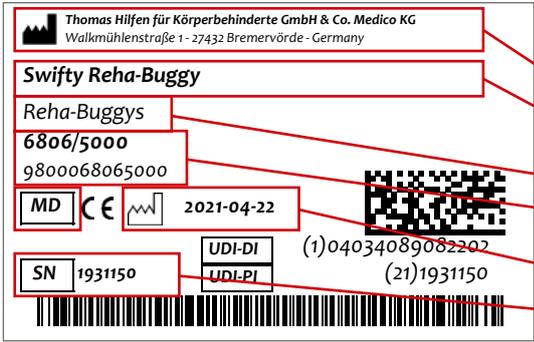


54



55

## Этикетки / Идентификация модели

Этикетка	Значение
	<p>Этикетка со штрих-кодом</p> <p>Расположение на изделии (рис. 1)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Производитель</li> <li>- Наименование товара</li> <li>- Группа товаров</li> <li>- Номер позиции короткий / длинный</li> <li>- MD = Медицинское устройство</li> <li>- Дата производства</li> <li>- Серийный номер</li> </ul>
	<p>Заводская табличка</p> <p>Расположение на изделии (рис. 2)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Производитель</li> <li>- Наименование товара</li> <li>- Максимум. вес пользователя</li> <li>- Маркировка CE</li> <li>- Следуйте инструкциям по эксплуатации.</li> </ul>
	<p><b>Крепления</b></p> <p>Расположение на изделии (рис. 3)</p> <p>Маркировка 4 точек крепления на изделии, где должны быть закреплены ремни транспортного средства</p>

## Общая информация

- Внимательно прочтите Инструкцию по применению перед первым использованием. Если у вас есть трудности с чтением, пожалуйста, попросите кого-нибудь прочитать вам. Если копия Инструкции по применению отсутствует, ее можно загрузить с сайта [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com). Содержание цифровой Инструкции по применению может быть увеличено.
- Проверьте упаковку на наличие повреждений при транспортировке и убедитесь, что изделие находится в безупречном состоянии.
- Внесение изменений в продукт разрешено только в рамках предусмотренных вариантов настройки.
- Уборку и ежедневный уход могут обеспечить родственники и опекуны. Техническое обслуживание и проверка осуществляются дистрибьютором.
- Очищайте раму изделия по мере необходимости.
- Всегда вытирайте изделие насухо, если оно намочило. Никогда не протирайте влажной тканью после использования.
- Все винты на изделии необходимо нагреть перед снятием, так как они крепятся с помощью фиксатора резьбы. Если изделие необходимо снова собрать, все винты необходимо зафиксировать с помощью фиксатора резьбы.
- Все этикетки должны оставаться на изделии, и их нельзя подделывать.

## Правила техники безопасности

- Не реже одного раза в 3 месяца проверяйте, работают ли настройки продукта для текущих размеров тела пользователя. При необходимости попросите дистрибьютора/техника-ортопеда изменить настройки.
- Выполняйте регулярные (еженедельные) проверки, чтобы убедиться, что параметры настройки продукта работают.
- Будьте осторожны с движущимися частями при регулировке или складывании изделия.
- Поднимать изделие можно только за прочно приваренные или свинченные части.
- Перед каждым использованием проверяйте затяжку всех гаек, болтов и винтов.
- Убедитесь, что оба винта с внутренним шестигранником находятся на подставке для ног.
- Пожалуйста, не перегружайте изделие и учитывайте максимальный вес пользователя и максимальную грузоподъемность (см. технические данные).
- Никогда не оставляйте пользователя с изделием без присмотра.
- Продукт должен использоваться одновременно только одним пользователем.
- Все пользователи должны быть знакомы с тем, как работает продукт. Таким образом, в экстренной ситуации пользователь может быть быстро высажен из коляски.
- Не оставляйте пользователя без присмотра, пока он сидит или высаживается из коляски. Если слишком сильно давить на подставку для ног, есть риск поскользнуться или опрокинуться.
- Всегда закрепляйте пользователя в изделии с помощью удерживающего ремня (стандартное оборудование или аксессуар).
- Не вешайте на изделие тяжелые сумки или другие предметы, так как это увеличивает риск опрокидывания. Используйте корзину под сиденьем.
- Всегда проверяйте, работает ли тормоз перед использованием изделия. Если тормоз не работает должным образом, продукт не следует использовать.
- Стояночный тормоз всегда должен быть включен, когда пользователь садится в коляску или высаживается из неё.
- При кратковременной или длительной остановке используйте тормоз, чтобы изделие случайно не откатилось.
- Мокрые шины могут отрицательно сказаться на торможении.
- Если вы не используете изделие, не оставляйте тормоз включенным. Постоянно включенный стояночный тормоз может повредить шины.
- Интенсивный солнечный свет и высокая температура могут привести к высокой температуре поверхности продукта. В результате существует риск получения травмы при прикосновении к изделию. Используйте продукт только после того, как он достаточно остынет. В общем, старайтесь беречь изделие от прямых солнечных лучей.
- Ношение светоотражающей одежды, особенно в темное время суток, делает вас и вашего ребенка более заметными для других автомобилистов – используйте это преимущество.
- В случае серьезной и неожиданной аварии с изделием немедленно сообщите об этом нашей компании и ответственным органам.

## Назначение

### Предполагаемое использование / области применения

Коляску Swifty можно использовать как в помещении, так и на открытом воздухе. Реабилитационная коляска - это надежное мобильное устройство, предназначенное для регулярного использования. Простые варианты регулировки делают транспортировку безопасной и надежной на небольшие расстояния. Кроме того, изделие оснащено широким ассортиментом аксессуаров для индивидуальной настройки.

Коляска одобрена для перевозки детей в транспортных средствах / транспортных средствах с ограниченными возможностями в соответствии с ISO 7176-19 и ANSI / RESNA WC / Vol. 1 - Раздел 19. Любое использование, выходящее за рамки этого, не соответствует предполагаемому использованию.

### Целевая группа пользователей

Изделие подходит для перевозки детей и детей с нарушениями подвижности от значительного до полного и функциональными повреждениями нижних конечностей. Кроме того, коляска для реабилитации предназначена для детей со структурными и / или функциональными ограничениями, влияющими на голову и туловище.

### Риски, связанные с использованием, и противопоказания

При правильном использовании риски могут быть устранены во время использования. Противопоказаний нет.

## Описание товара

Ваш продукт поставляется со стандартным оборудованием и в предварительно собранном виде. Все аксессуары, заказанные вместе с изделием, входят в комплект поставки и должны быть собраны впоследствии. Копия инструкции по применению прилагается к изделию.

Шестигранный ключ, входящий в комплект поставки, необходим для регулировки и затягивания подставки для ног.

### Базовая комплектация

Складная рама со встроенным сиденьем; подушки сиденья и спинки; боковые направляющие подушки сиденья; H-ремень; огнестойкие ткани; дышащая обивка; регулируемая по углу наклона спинка; плавно регулируемая глубина сиденья; поворотные передние колеса с блокировкой колес; задние колеса; регулируемая по высоте и наклоняемая подставка для ног; ножной тормоз; регулируемая по высоте ручка-толкатель; крепление для навесов.

### Ввод в эксплуатацию

- Осторожно снимите транспортную защиту и упаковку.
- Храните упаковочный материал и мелкие детали в недоступном для детей месте во избежание проглатывания или удушья.
- Товар поставляется в сложенном виде. Обратите внимание на примечания по складыванию в разделе, посвященном параметрам регулировки.

### Обучение пользованию

Пользователь обучается, как использовать это устройство, при помощи персонала, который будет ссылаться на настоящую Инструкцию по использованию.

## Параметры / функции

### Складывание

Примечание: Будьте осторожны, не уроните реабилитационную коляску на пол во время складывания, чтобы не погнуть и не повредить раму. Убедитесь, что пластиковая заглушка механизма складывания находится в правильном положении (верхний конец заглушки направлен в заднюю часть прогулочной коляски (рис. 4).

**Внимание:** Реабилитационную коляску нельзя складывать, когда на ней установлен навес от солнца и дождя.

### Раскладывание

Удерживая коляску сверху и сбоку с помощью ручки-толкателя, качающимся движением потяните ее вверх (фиксирующая задвижка защелкнется со звуком). Ослабьте зажимной рычаг сзади и отрегулируйте желаемый угол наклона спинки (рис.5). Установите регулируемую по высоте ручку-толкатель в желаемое положение, нажимая боковые кнопки (рис.6).

### Складывание для транспортировки

Отпустите зажимной рычаг на спинке и сдвиньте перекладину спинки вверх по направляющей. Потяните вверх стопорные ползуны на нажимной планке (справа и слева) (рис. 4) и держитесь за предохранительную дугу, установленную с правой стороны. Используя верхнюю часть тела, выдвиньте толкатель вперед и сложите коляску закрытой в направлении вперед (рис. 7). Чтобы полностью сложиться, возьмитесь за перекладину спинки и снова вставьте ее в направляющую вверх (рис. 8). Затем снова затяните зажимной рычаг на спинке сиденья (рис. 5). Откиньте нажимную ручку на спинке сиденья.

Теперь реабилитационную коляску можно надежно удерживать и транспортировать с помощью труб рамы.

### Функция стояночного тормоза

Чтобы заблокировать тормоз, поставьте ногу на дужку тормоза и нажмите на нее вниз. Отпустите тормоз, поместив ногу под дужку тормоза и потянув ее вверх (рис. 8).

### Функция блокировки передних колес

Блокировка: Поверните переднее колесо так, чтобы оно было прямым, и защелкните болт фиксирующей защелки (он громко щелкает).

Активация: Вытяните стопорный болт защелки и зафиксируйте его поворотом на 90° (рис. 9).

### Регулировка спинки

Ослабьте зажимной рычаг на спинке, отрегулируйте желаемый угол наклона бедра, сдвинув заднюю дугу на задней направляющей, и снова затяните рычаг (рис. 5).

### Глубина сиденья

Ослабьте две звездочки под сиденьем и потяните секцию сиденья на себя. Для регулировки глубины сиденья не нужно снимать обивку сиденья. После того как вы произвели регулировку, снова затяните звездообразные захваты (рис. 15).

Совет: Чтобы упростить настройку глубины сиденья, возьмитесь одной рукой за передний край поверхности сиденья, а другой рукой надавите на нижний центр спинки (рис. 11).

### Длина голени

Отвинтите винты на правой и левой задней сторонах направляющих труб подставки для ног. Переместите подставку для ног в нужное положение, сдвинув ее на трубе рамы, и снова затяните винты (рис. 12).

## **Подставка для ног**

Подставку для ног можно сложить вверх, чтобы детям было легче садиться в коляску (рис. 13).

## **Подушки сиденья и спинки**

Подушки сиденья и спинки состоят из единого блока. Он натягивается на спинку таким образом, что красный логотип Swiftу находится спереди, а нижняя часть подушки опирается на сиденье. Задняя часть подкладки разделена на две части и закрывается на молнию. Подсуньте две половинки спинки подушки под заднюю дугу прогулочной коляски (рис. 14). Потяните подушку на место и закройте застежку-липучку (рис. 15). Наконец, закройте застежку-липучку на нижнем конце спинки (рис. 16).

## **Н-образный ремень**

Реабилитационная коляска оснащена Н-образным ремнем в качестве стандартного оборудования (рис. 18).

## **Открытие пряжки ремня**

Чтобы отстегнуть Н-ремень, нажмите и удерживайте красную кнопку (1), откройте фиксатор (2 и 3) и отпустите ремень (замок безопасности для детей) (рис. 19).

## **Регулировка высоты плечевого ремня**

Откройте застежку-липучку на спинке. Расстегните верхние складные пряжки и вытяните ремни спереди. Вытяните заднюю подкладку на нужную высоту, используя прошитый шов. Протяните ремни через образовавшиеся прорезы и снова закрепите их складными пряжками (рис. 20-21).

## **Снятие Н-образного ремня**

Откройте застежку-липучку на спинке. Расстегните складные пряжки и вытяните Н-образный ремень спереди (рис. 22).

## **Навес**

Прогулочная коляска в стандартной комплектации оснащена держателями для зонтика и дождевика (рис. 25). Сами зонтик и дождевик доступны в качестве аксессуара.

## **Транспортировочное крепление**

Реабилитационную коляску можно сложить для транспортировки в багажнике автомобиля. Соблюдайте инструкции по складыванию реабилитационной коляски.

## Использование в качестве сиденья в автомобиле

Коляска для реабилитации успешно прошла краш-тест в соответствии с международным стандартом ISO 7176-19, а также ANSI / RESNA WC / Vol. 1 - Раздел 19 и может использоваться в качестве сиденья в автомобиле. Важно: если реабилитационная коляска будет использоваться в качестве сиденья в автомобиле, необходимо соблюдать следующие инструкции. Коляска для реабилитации предназначена для транспортировки в прямом направлении. По возможности пользователь должен располагаться на одном из сидений транспортного средства и должна использоваться установленная удерживающая система. Для крепления коляски к полу транспортного средства используйте только системы ремня безопасности рамы / пассажира, соответствующие стандарту ISO 10542.

4 точки крепления реабилитационной коляски обозначены следующим символом:



### Подготовка коляски к транспортировке:

1. Снимите следующие детали (если есть): абдуктор, подставка для ног, навес, солнцезащитный зонт, поручень и содержимое корзины.
2. Используйте установленные направляющие, чтобы правильно расположить прогулочную коляску по направлению движения автомобиля. Включите стояночный тормоз.
3. Убедитесь, что регулятор угла наклона спинки зафиксирован.

### Крепление коляски к автомобилю:

1. Коляска должна быть надежно закреплена в автомобиле с помощью 4-точечной системы ремня (согласно ISO 10542-2, SAE 2249 или DIN 75078/2). (Производителями этих ленточных систем являются, например, Unwin Safety Systems и Q'Straint.)
2. Водитель и / или помощник должны быть знакомы с использованием этих ремней безопасности / удерживающих систем.
3. Два передних ремня (карабин) должны быть прикреплены к левому и правому стальным кольцам над вилкой переднего колеса (рис.24).
4. Два задних ремня (карабин) должны быть прикреплены к двум комплектам страховочных стяжек на задней раме (рис.25).

### Применение удерживающей системы:

1. Краш-тест проводился с H-образным ремнем (входит в комплект поставки). Этот H-образный ремень следует использовать под ремнем удерживающей системы.
2. Пользователь должен быть защищен одобренной удерживающей системой. Thomashilfen рекомендует использовать автоматический ремень или трехточечную систему удержания, в которой тазовый ремень и плечевой ремень могут быть отделены друг от друга. Это необходимо для правильного проведения удерживающей системы через раму реабилитационной коляски. (Производителями таких систем являются Unwin Safety Systems и AMF-Bruns.)
3. Водитель и / или помощник должны быть знакомы с использованием этих ремней безопасности / удерживающих систем.
4. Ремень для таза пользователя должен располагаться на тазу пользователя, не касаясь его живота. Ремень для таза должен проходить между боковой направляющей и пользователем справа и слева (рис.26).
5. Тазовый ремень не должен отделяться от пользователя частями реабилитационной коляски (боковыми частями, колесами) (рис. 27).

Примечание: ремень нельзя использовать в скрученном состоянии.

6. Угол тазового ремня должен составлять от 30 ° до 75 ° (рис.28).
7. Ремень для таза должен быть как можно более тугим, но при этом должен быть удобным для пользователя.
8. Верхний ремень удерживающей системы должен быть прикреплен к стене транспортного средства на такой высоте, чтобы ремень находился посередине плеча пользователя и проходил под ручкой для толкания (рис.27).

Примечание: только плечевой ремень, прикрепленный к боковой стенке автомобиля, удовлетворяет текущим требованиям по безопасному удержанию пользователя.

## **Аксессуары**

Примечания: информацию по установке можно найти в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к аксессуару. Если копия инструкции по эксплуатации отсутствует, вы можете загрузить ее с сайта [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com). Сборка / разборка аксессуаров производится стандартными инструментами.

### **Монтаж ремней**

Откройте обивку спинки по стеганому шву в зависимости от желаемой высоты установки.

Проденьте два верхних ремня через отверстия в обивке и вставьте их в заднюю панель (рис. 21).

Расстегните крючок и петлю на обивке спинки. Вставьте ремни в кулачковые пряжки и отрегулируйте желаемую длину ремня (рис. 22).

Два нижних конца ремня можно прикрепить с помощью кулачковых пряжек к задней пластине (рис. 23). Направьте ремни влево и вправо рядом с обивкой спинки к соответствующей кулачковой пряжке и зафиксируйте их. Закройте заднюю обивку.

Совет: Длину ремня также можно регулировать спереди. Потяните за D-образное кольцо, чтобы укоротить ремень.

### **Абдуктор (Рис. 29)**

Абдуктор помогает развести ноги в тазобедренном суставе и расположить бедра. Он предотвращает скрещивание ног.

### **Поручень (Рис. 30)**

Поручень обеспечивает дополнительную устойчивость при сидении.

### **Столик (Рис. 31)**

Столик крепится перед пользователем. На столике можно проводить различные лечебные мероприятия.

### **Боковые поддержки (Рис. 32)**

Боковые поддержки закреплены в нужном положении на задней части и поддерживают туловище пользователя с левой и правой сторон. В результате улучшено и поддерживается управление туловищем. Пользователь по-прежнему может двигать руками.

### **Боковые поддержки с ремнем (Рис. 33)**

Боковые поддержки закреплены в нужном положении на задней пластине и поддерживают пользователя слева и справа от туловища. В результате улучшено и поддерживается управление туловищем. Пользователь по-прежнему может двигать руками. Обе опоры туловища могут быть немного наклонены вперед и связаны ремнем. Таким образом, пользователь получает дополнительную поддержку спереди.

### **Накладки на раму (Рис. 34)**

Накладки на раму уложены вдоль боковых стоек толкателя. Они имеют большое значение для защиты беспокойных пользователей от травм на движущейся коляске.

### **Комплект минимизатора сиденья (Рис. 35)**

Комплект минимизатора сиденья уменьшает глубину и ширину сиденья, тем самым продлевая период использования сиденья. Он состоит из четырех частей: подушка для головы, клин сиденья, боковая обивка сиденья (правая), боковая обивка сиденья (левая).

### **Подушка, уменьшающая глубину (Рис. 36)**

Подушка обеспечивает дополнительную поддержку верхней части тела. Она кладется в нижнюю часть спинки на подушку сиденья и уменьшает ширину и глубину.

### **Боковые накладки (Рис. 37)**

Подушечка для таза с боковыми накладками обеспечивает дополнительную поддержку бедер. Она прикреплена к обивке сиденья и уменьшает ширину сиденья.

### **Накладка боковых направляющих сиденья (Рис. 38)**

Боковая накладка направляющих сиденья закрывает металлические боковые части сиденья и защищает пользователя.

### **2-точечный ремень (Рис. 39)**

Двухточечный тазовый ремень — это простое средство позиционирования для стабилизации тазовой области пользователя. Он проходит горизонтально через пах пользователя.

### **Ремешок для промежности (Рис. 40)**

Промежностный ремень можно использовать только в сочетании с H-образным ремнем или тазовым ремнем. Это дает пользователю дополнительную устойчивость в области таза и предотвращает выскользывание пользователя из ремней.

### **Нагрудный ремень-бабочка (Рис. 41)**

Нагрудный ремень «бабочка» — это мягкое вспомогательное средство для позиционирования верхней части тела, особенно плеч и таза. «Гибкая» модель изготовлена из очень мягкого материала, чтобы предотвратить появление следов давления.

### **Нагрудный жилет (Рис. 42)**

Жилет представляет собой мягкое вспомогательное средство для позиционирования верхней части тела, обеспечивающее дополнительную поддержку пользователя благодаря его большой поверхности. Его можно легко открыть спереди.

### **Ремни для разведения ног (Рис. 43)**

Тазовая обвязка представляет собой мягкое вспомогательное средство для позиционирования тазовой области. Она также поддерживает положение бедер и предотвращает скрещивание ног.

### **Подголовник (рис. 44)**

Подголовник дает пользователю боковую поддержку головы. Высота регулируется.

### **Держатели стоп (рис. 45)**

Ремни для ног позволяют пользователю расположить ступни прямо на опоре подставки для ног. Ноги больше не могут скользить.

### **Подушка для ног (рис. 46)**

Подушка для ног - это прочная подушка, которая крепится непосредственно к подставке для ног. Это также сокращает пространство для ног, если самая маленькая настройка продукта все еще слишком велика для пользователя.

### **Мешок для ног (Рис. 47)**

Мешок для ног располагается от сиденья до подставки для ног. Модель из плетеного меха защитит пользователя в холодную погоду.

### **Навес с мешком для ног, прозрачный (Рис. 48)**

Прозрачный навес с мешком для ног защищает пользователя и изделие от ветра и дождя. Пользователь имеет четкое представление об окружающей среде.

### **Навес (Рис. 49)**

Навес полностью защищает пользователя от прямых солнечных лучей, бликов, ветра. Опекун может, при необходимости, наблюдать за пользователем через окошко.

### **Навес с мешком для ног (Рис. 50)**

Козырек от солнца/дождя полностью защищает пользователя от прямых солнечных лучей, бликов, ветра и чрезмерных звуков в окружающей среде. Опекун может, при необходимости, наблюдать за пользователем через окошко. Мешок для ног также защищает ноги и ступни пользователя.

### **Дождевик (Рис. 51)**

Дождевик полностью защищает пользователя и изделие во влажных и дождливых условиях.

### **Зонтик (Рис. 52)**

Зонт крепится слева или справа от подвижной рамы. Он защищает пользователя от прямых солнечных лучей и бликов.

### **Опрокидыватель (Рис. 53)**

Опрокидыватель крепится слева или справа от задней оси. Это облегчает лицам, осуществляющим уход, маневрировать над низкими препятствиями, такими как бордюры и пороги.

### **Корзина (Рис. 54)**

Корзина расположена под рамой. Она используется для перевозки важных деталей, необходимых в пути (обратите внимание на максимальную грузоподъемность).

### **Комплект пневматических колес (Рис. 55)**

Пневматические колеса уменьшают вибрации на неровной поверхности. Вместо стандартных колес можно использовать пневматические колеса.

## **Технические характеристики**

### **Swifty**

Глубина сиденья (с минимайзером)	22 (17 см) - 28,5 см
Ширина сиденья (с минимайзером)	34 см (23 см)
Высота спинки	62 см
Минимальная высота плеч (с минимайзером)	37 см (26 см)
Длина голени (с минимайзером)	16 (12 см) - 33 см
Угол наклона спинки	90° - 115°
Угол стопы	90°
Фиксатор наклона сиденья	+15°
Размер подставки для ног (Ш x Г)	31 x 18 см
Габаритные размеры (Ш x В x Г)	61 x 102 x 98 см
Размеры в сложенном виде (Ш x В x Д)	61 x 38 x 73 см
Высота толкателя	80 - 119 см
Размер колеса (передние колеса)	18 см
Размер колеса (задние колеса)	25,4 см
Макс. вместимость корзины	3 кг
Общий вес	12.4 кг
Макс. вес пользователя	35 кг

## **Материалы**

Каркас: алюминий с порошковым покрытием.

Обивка: 100% полиэстер.

Материал, используемый для обивки, является «огнестойким» и был протестирован в соответствии с DIN EN 1021-1.

Материал и компоненты прошли стандартные испытания для определения степени их устойчивости к воспламенению и были оценены как маловероятно склонные к возгоранию.

## Чистка, техническое обслуживание и ремонт

### Ежедневная очистка, инструкции по уходу и дезинфекция

#### Обивка

Подкладку можно легко снять за несколько простых шагов и постирать отдельно. Она состоит из тканевого покрытия и иногда наполнителей из пены. Проверьте, есть ли на обивке молния или застежка на крючок и защелку. Если это так, откройте обивку и удалите поролоновый наполнитель перед стиркой чехла. Также обратите внимание на следующие инструкции по уходу:



Отметим, что даже качественные материалы могут выгореть в результате длительного и интенсивного воздействия солнечных лучей или частой стирки.

При смене пользователей производителем предлагается «комплект обивки для повторного использования».

#### Застежки-липучки

Чтобы застежки-липучки работали хорошо, время от времени чистите их щеткой. Всегда закрывайте застежки-липучки перед стиркой.

#### Пластиковые части

Пластиковые детали изделия можно очищать и дезинфицировать обычным мылом (нейтральным мылом).

#### Металлические части

Металлические части изделия можно очищать и дезинфицировать обычным мылом (нейтральным мылом).

#### Дезинфекция

Перед дезинфекцией очистите обивку, пластиковые и металлические детали.

Протрите влажной тканью все пластиковые и металлические части изделия дезинфицирующим средством. Следует использовать только продукты на водной основе. При дезинфекции обратите внимание на указания соответствующего производителя.

Обивка и чехлы должны быть продезинфицированы перед повторным использованием. Для этого используйте правильное моющее средство в соответствии с рекомендациями Ассоциации прикладной гигиены VАН (Verbund für Angewandte Hygiene e.V.) или используйте «комплект обивки для повторного использования», предлагаемый производителем.

### Техническое обслуживание и осмотр дистрибьютором

#### Подготовка

Копия Инструкции по применению должна быть приложена к изделию. Если такой нет, запросите копию у дистрибьютора. Ознакомьтесь с тем, как работает продукт. Если вы не знакомы с продуктом, прочтите Инструкцию по применению перед его использованием. Если у вас есть дополнительные вопросы, пожалуйста, свяжитесь с сотрудником, с которым вы общались, или непосредственно с компанией Thomashilfen.

Обслуживание и ремонт изделия должен выполнять только квалифицированный персонал. Пользователь несет ответственность за регулярное и своевременное выполнение предписанных проверок/обслуживания. Если повреждение очевидно, пользователь должен сообщить об этом, квалифицированный персонал немедленно устранит повреждение.

## **Запчасти**

Для ремонта следует использовать только оригинальные запасные части. Список запасных частей доступен на сайте [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com). Для получения нужных запасных частей или возможного технического отзыва нам обычно требуется серийный номер / UDI-PI и точный UDI-DI.

Снятие/установку запасных частей должен производить только квалифицированный персонал! В случае возврата, пожалуйста, убедитесь, что товар надежно упакован для транспортировки.

## **Хранение**

Храните изделие в безопасном месте, когда оно не используется. Не кладите тяжелые предметы на изделие во время его хранения. Защищайте изделие от таких погодных условий, как дождь, сильный солнечный свет и мороз. Если изделие намочено, вытрите насухо металлические и пластмассовые детали и дайте высохнуть набивке, прежде чем убрать изделие на хранение.

## **Утилизация**

Если изделие больше нельзя использовать из-за его состояния или срок его службы подошел к концу, его можно переработать в местной компании по утилизации отходов. Пожалуйста, ознакомьтесь с местными инструкциями по переработке и утилизации.

## **Декларация соответствия ЕС**

Настоящим мы заявляем, что этот продукт, его версии и аксессуары соответствуют основным положениям. Текущую Декларацию соответствия ЕС можно загрузить с сайта [www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de) или запросить у нас напрямую.

## **Гарантия**

Thomashilfen предлагает вам гарантию на один год. Гарантийный срок начинается с момента передачи товара. Гарантия распространяется на все претензии, влияющие на функционирование. Не учитываются повреждения, возникшие в результате неправильного использования (например, перегрузки) и естественного износа.

## **Период использования**

Продукт имеет срок службы до 6 лет при правильном использовании и регулярном обслуживании профессионалом в соответствии с информацией от производителя. Изделие можно использовать после этого срока, если оно находится в безопасном и технически исправном состоянии. Время нахождения на складе у дистрибьютора не засчитывается в срок использования.

Теоретический срок использования не соответствует гарантированному сроку службы. Это зависит от интенсивности использования и всегда оценивается дистрибьютором в индивидуальном порядке.

Период использования не распространяется на быстроизнашивающиеся детали, такие как подкладки, чехлы и т. д.

## **Срок службы**

Продукт имеет срок службы 8 лет или 2 раза может использоваться для повторного использования (3 пользователя) при соблюдении требований, предусмотренных сроком использования. Срок службы состоит из периода использования и времени хранения между повторными использованиями.

## **Повторное использование**

Продукт подходит для повторного использования. Перед передачей следующему пользователю изделие всегда должно быть тщательно очищено и продезинфицировано. Состояние должно проверяться обученным персоналом на предмет износа и повреждений. Любые проблемы должны быть устранены, чтобы обеспечить дальнейшее безопасное использование продукта. Копия Инструкции по применению является составной частью продукта и должна быть передана новому пользователю.